

## Thông báo kiểm tra y tế, tư vấn sức khỏe

Chúng tôi đã gửi hướng dẫn về kiểm tra y tế/ tư vấn sức khỏe (Kèm bảng câu hỏi y tế.v.v) của trẻ.

Hướng dẫn tư vấn y tế cho trẻ em 4 tháng tuổi, hướng dẫn kiểm tra y tế trẻ 1 tuổi 6 tháng, và 3 tuổi đang được gửi đến trẻ ở từng độ tuổi thích hợp.

Hãy sử dụng kì kiểm tra y tế này như nơi mà bạn có thể kiểm tra sự phát triển của con bạn cùng với chúng tôi và giải đáp các mối quan tâm và thắc mắc về việc chăm sóc trẻ nhỏ..

Chúng tôi rất mong được gặp bạn và con của bạn.

## Thông tin cần chú ý

Trong hoàn cảnh dịch bệnh do virus Corona chủng mới đang lưu hành, việc tư vấn sức khỏe và kiểm tra sức khỏe sẽ được tiến hành như sau.

(Tạm dừng) Tư vấn sức khỏe trẻ em 4 tháng

(Tổ chức) Khám sức khỏe trẻ em 1 tuổi 6 tháng

(Tổ chức) Khám sức khỏe trẻ em 3 tuổi

**Ngoài ra, do sự xuất hiện của các ca nhiễm mới, nên các cuộc kiểm tra y tế đang được tiến hành cũng có thể bị hủy bỏ đột ngột.**

## Khi việc đi khám sức khỏe hoặc tư vấn sức khỏe gặp khó khăn

- Nếu con bạn đang tạm thời quay trở nước, hoặc nếu bạn không muốn khám vì lý do nào đó, nhất định hãy liên hệ với chúng tôi.

Nếu bạn không đến kiểm tra y tế và cũng không liên hệ với chúng tôi, chúng tôi có thể đến thăm nhà của bạn..

## Thời gian

- Tùy từng nơi mà địa điểm và thời gian kiểm tra y tế khác nhau.

- Tùy thuộc vào số lượng của đối tượng khám y tế mà thời gian và địa điểm trong “Bảng thời gian” có thể thay đổi.

Vui lòng xác nhận địa điểm kiểm tra y tế trong thông báo hướng dẫn được gửi qua bưu điện.

## Dành cho người không nói tiếng Nhật

- 1 - Nếu bạn không hiểu bất kì vấn đề gì vui lòng gọi số 050-3101-3495 (Trung tâm tư vấn tổng hợp cho cư dân người nước ngoài tại thành phố Funabashi).
- 2 - Khi bạn đến kiểm tra y tế, vui lòng đi cùng một người nói được tiếng Nhật nếu có thể.
- 3 - Dịch vụ phiên dịch qua điện thoại truyền hình (miễn phí) cũng có sẵn.
- 4 - Dịch vụ phiên dịch bằng cách sử dụng điện thoại truyền hình có sẵn. Nếu bạn cần, trước ngày kiểm tra y tế ít nhất một tuần, hãy liên hệ số 050-3101-

3495 (Trung tâm tư vấn tổng hợp dành cho cho cư dân nước ngoài tại thành phố Funabashi) và cung cấp tên của trung tâm y tế được chỉ định cho tổng đài viên.

#### Liên quan đến nội dung kiểm tra y tế/ tư vấn sức khỏe

Chuo Hoken Center 047-423-2111  
Tobu Hoken Center 047-466-1383  
Hokubu Hoken Center 047-449-7600  
Seibu Hoken Center 047-302-2626

(Lưu ý) Với những số điện thoại 047-4xx gọi đến Seibu Hoken Center vui lòng quay số từ phần mã vùng (047) .

(Lưu ý) điện thoại gọi trực tiếp đến các trung tâm y tế chỉ được đáp ứng bằng tiếng Nhật. Nếu bạn gọi 050-3101-3495 (Trung tâm tư vấn tổng hợp cho cư dân nước ngoài tại thành phố Funabashi) và cho tổng đài viên biết số của trung tâm y tế, bạn có thể thực hiện cuộc gọi ba bên bằng tiếng Việt.

#### (Tạm dừng) Tư vấn sức khỏe trẻ em 4 tháng

Việc tổ chức “Tư vấn sức khỏe trẻ em 4 tháng” sẽ bị hủy bỏ. Vui lòng kiểm tra hướng dẫn kèm theo và làm theo quy trình dưới đây.

1. Sử dụng “Phiếu kiểm tra sức khỏe tổng quát cho trẻ sơ sinh 3-6 tháng” trong cuốn “Sổ tay sức khỏe mẹ và em bé”, vui lòng đi khám sức khỏe trẻ sơ sinh càng sớm càng tốt.
2. Điền vào “Bảng câu hỏi tư vấn sức khỏe trẻ em 4 tháng” được chuyển đến, mang đến văn phòng một trong các trung tâm y tế, và chúng tôi sẽ trao cho bạn các tài liệu và cuốn sách Book Start. Khi bạn đến văn phòng, vui lòng mang theo bảng câu hỏi và sổ tay chăm sóc sức khỏe mẹ và em bé, và nhớ đến trước khi bé được 7 tháng tuổi. Ngoài ra, xin lưu ý chúng tôi sẽ không thực hiện cân đo.

#### (Tổ chức) Khám sức khỏe trẻ em 1 tuổi 6 tháng

Chúng tôi thông báo đã gửi ”Thông báo kiểm tra y tế cho trẻ 1 tuổi 6 tháng (Kèm bảng câu hỏi y tế.v.v)”. Vui lòng kiểm tra hướng dẫn kèm theo

Thành phố Funabashi tiến hành kiểm tra sức khỏe theo hai giai đoạn như dưới đây.

1. “Kiểm tra sức khỏe theo nhóm” được thực hiện tại các trung tâm y tế trong khu vực của bạn
2. “Khám sức khỏe nội khoa cá nhân” được tiến hành tại một cơ sở y tế hợp tác trong thành phố

## 1. Kiểm tra sức khỏe theo nhóm

- Tùy từng khu vực mà địa điểm và thời gian kiểm tra y tế khác nhau.

Vui lòng kiểm tra thông báo.

- Tùy thuộc vào số lượng của đối tượng khám y tế mà thời gian và địa điểm trong “Bảng thời gian” có thể thay đổi.

**【Chi phí】** Miễn phí

**【Nội dung】** ① Kiểm tra nha khoa ② Cân đo chiều cao cân nặng ③ Tư vấn sức khỏe, v.v.

**【Trước khi đến thăm khám...】**

- Vui lòng điền vào bảng câu hỏi.
- Vui lòng điền vào tình trạng của em bé sau khi được 1 tuổi 6 tháng tuổi.
- Bảng câu hỏi có hai mặt. Hãy cẩn thận đừng điền sót mục nào.
- Số điện thoại trong bảng câu hỏi: Vui lòng điền vào số điện thoại có thể liên lạc vào các ngày trong tuần.

**【Cần mang theo】**

Bảng câu hỏi, Bảng kiểm tra sức khỏe, Sổ tay sức khỏe mẹ và em bé.

(Lưu ý) Cha mẹ phải đeo khẩu trang.

## 2. Khám sức khỏe nhi khoa

**【Chi phí】** Miễn phí Tuy nhiên, nếu cần thiết phải điều trị, xin vui lòng sử dụng trợ cấp chi phí y tế trẻ em vì bạn sẽ phải chịu tất cả chi phí y tế.

**【Trước khi đến thăm khám...】**

- Cần hẹn trước phòng khám nhi khoa.

Vui lòng liên hệ với cơ sở y tế mong muốn của Hiệp hội Y tế Funabashi trên mặt sau của **【Hướng dẫn khám sức khỏe cho trẻ em 1 tuổi 6 tháng】**.

• Khi nhận được giấy tờ, chúng tôi khuyên bạn nên đến thăm khám trong vòng 2 tháng sau khi bé tròn 1 tuổi 6 tháng. Chúng tôi đã kéo dài thời hạn hiệu lực của “Giấy khám sức khỏe nội khoa cá nhân” đến 2 tuổi 6 tháng kể từ khi dịch do virus Corona bùng phát, nhưng chúng tôi khuyên bạn nên đi thăm khám càng sớm càng tốt.

**【Cần mang theo】**

Giấy khám sức khỏe nội khoa cá nhân (A5 Hồng), Thẻ trợ cấp chi phí y tế trẻ em, Thẻ bảo hiểm, Sổ tay sức khỏe mẹ và em bé

## **(Tổ chức) Khám sức khỏe trẻ em 3 tuổi**

Khi bạn nhận được “Phiếu câu hỏi kiểm tra sức khỏe 3 tuổi”, vui lòng kiểm tra hướng dẫn kèm theo

Thành phố Funabashi tiến hành kiểm tra sức khỏe theo hai giai đoạn như dưới đây.

1. “Kiểm tra sức khỏe theo nhóm” được thực hiện tại các trung tâm y tế trong khu vực của bạn
2. “Khám sức khỏe nội khoa cá nhân” được tiến hành tại một cơ sở y tế hợp tác trong thành phố

### **1. Kiểm tra sức khỏe theo nhóm**

- Tùy từng khu vực mà địa điểm và thời gian kiểm tra y tế khác nhau.

Vui lòng kiểm tra thông báo.

- Tùy thuộc vào số lượng của đối tượng khám y tế mà thời gian và địa điểm trong “Bảng thời gian” có thể thay đổi.

【Chi phí】 Miễn phí

【Nội dung】 ① Kiểm tra nha khoa ② Cân đo chiều cao cân nặng ③ Khám mắt ④ Tư vấn sức khỏe, v.v.

【Trước khi đến thăm khám...】

- Vui lòng điền vào bảng câu hỏi.
- Bảng câu hỏi có hai mặt. Hãy cẩn thận đừng điền sót mục nào.
- Số điện thoại trong bảng câu hỏi: Vui lòng điền vào số điện thoại có thể liên lạc vào các ngày trong tuần.

【Cần mang theo】

Bảng câu hỏi, Bảng kiểm tra sức khỏe, Sổ tay sức khỏe mẹ và em bé.

(Chú ý) Vui lòng đeo khẩu trang.

### **2. Khám sức khỏe nhi khoa**

【Chi phí】 Miễn phí Tuy nhiên, nếu cần thiết phải điều trị, xin vui lòng sử dụng trợ cấp chi phí y tế trẻ em vì bạn sẽ phải chịu tất cả chi phí y tế.

【Trước khi đến thăm khám...】

- Cần hẹn trước phòng khám nhi khoa.

Vui lòng liên hệ với cơ sở y tế mong muốn của Hiệp hội Y tế Funabashi trên mặt sau của 【Hướng dẫn khám sức khỏe cho trẻ em 3 tuổi】.

• Bạn nên đi thăm khám trong vòng 2 tháng sau khi nhận được giấy tờ. Chúng tôi đã kéo dài thời hạn hiệu lực của “Giấy khám sức khỏe cá nhân nội khoa” đến khi bé 4 tuổi 3 tháng kể từ ngày bùng phát dịch do virus Corona chủng mới, nhưng chúng tôi cũng khuyên bạn nên thăm khám càng sớm càng tốt.

【Cần mang theo】 Giấy chứng nhận kiểm tra sức khỏe nội khoa cá nhân (A5 màu vàng) • Nước tiểu (giữ nước tiểu lấy lúc sáng sớm ở nơi tối, mát mẻ) • Thẻ trợ cấp y tế trẻ em • Thẻ bảo hiểm • Sổ tay sức khỏe mẹ và em bé